

**FAIRE PARVENIR LES SOUMISSIONS À L'ADRESSE SUIVANTE :**

Régie de l'énergie du Canada  
 517, Dixième Avenue S.-O., bureau 210  
 Calgary (Alberta) Canada T2R 0A8  
 Courriel pour les soumissions :  
[proposals.propositions@cer-rec.gc.ca](mailto:proposals.propositions@cer-rec.gc.ca)

**DEMANDE DE PROPOSITIONS****Modification 1****Commentaires**

**Destinataire : Régie de l'énergie du Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à la Régie de l'énergie du Canada, aux conditions énoncées ou incorporées par renvoi dans la présente ou aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, aux prix indiqués.

En apposant ma signature ci-après, j'atteste, au nom du soumissionnaire, que j'ai lu la demande de soumissions en entier, y compris les documents incorporés par renvoi à celle-ci, et que :

1. le soumissionnaire estime que lui-même et ses produits sont en mesure de satisfaire à toutes les exigences obligatoires décrites dans la demande de soumissions;
2. la présente soumission est valide pour la période précisée dans la demande de soumissions;
3. tous les renseignements fournis dans la soumission sont complets, véridiques et exacts;
4. si un contrat est attribué au soumissionnaire, ce dernier se conformera à toutes les modalités énoncées dans les clauses du contrat subséquent comprises dans la demande de soumissions.

<b>Titre</b>	
Services de conception graphique	
<b>N° de l'invitation</b>	<b>Date</b>
84084-21-0066	2021-06-07
<b>Date de clôture des soumissions</b>	<b>Fuseau horaire</b>
<b>Heure</b>	<b>14 h</b>
<b>Date</b>	<b>2021-07-23</b>
<b>Heure avancée des Rocheuses</b>	
<b>FOB</b>	
<b>Installation :</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination :</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Autre :</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Demandes de renseignements</b>	
<a href="mailto:owuor.okiro@cer-rec.gc.ca">owuor.okiro@cer-rec.gc.ca</a>	
<b>Indicatif régional et numéro de téléphone</b>	<b>Adresse courriel</b>
<b>Destination – des biens, services et construction :</b>	
Régie de l'énergie du Canada - Canada Energy Regulator 517, Dixième Avenue S.-O. Calgary (Alberta) T2R 0A8	
<b>Voir aux présentes</b>	

**Instructions** Voir aux présentes

<b>Livraison exigée</b>	<b>Livraison proposée</b>
Voir aux présentes	
<b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>N° de téléphone</b>	
<b>Courrier électronique</b>	
<b>Nom et titre de la personne autorisée à signer pour le compte du fournisseur/de l'entrepreneur</b> (dactylographier ou écrire en caractères d'imprimerie)	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>



Les modifications suivantes sont apportées à la demande de soumissions :

- I. L'annexe D – Critères d'évaluation technique est supprimée intégralement et remplacée par ce qui suit :

## **ANNEXE D**

### **CRITÈRES DE L'ÉVALUATION TECHNIQUE**

#### **1 Évaluation technique**

Afin de faciliter l'évaluation de la soumission, le Canada demande au soumissionnaire de reprendre les sujets dans l'ordre des critères d'évaluation, sous les mêmes rubriques. Pour éviter les répétitions, le soumissionnaire peut faire des renvois à différentes sections de sa soumission en indiquant le numéro de l'alinéa et de la page où le sujet visé est déjà traité.

La soumission technique devrait traiter clairement et de manière suffisamment approfondie des points faisant l'objet des critères d'évaluation en fonction desquels la soumission sera évaluée. Il ne suffit pas de reprendre simplement les énoncés contenus dans l'appel de soumissions. Les soumissionnaires doivent démontrer leur compréhension des exigences techniques et expliquer comment ils répondront à ces exigences dans l'exécution des travaux. Le défaut de satisfaire à un seul critère obligatoire rendra la proposition irrecevable. Une cote de zéro sera attribuée pour tout critère d'évaluation coté qui aura été omis.

Il est conseillé aux soumissionnaires de ne pas se contenter, pour démontrer leur expérience, de faire une liste de services fournis par le passé (p. ex., copier et coller les services précisés à l'annexe A – Exigences en matière de services) sans fournir de renseignements précisant où et comment l'expérience a été acquise, car une telle façon de faire ne sera pas prise en compte dans l'évaluation. Les soumissionnaires doivent documenter et corroborer tous les services indiqués dans leur soumission pour démontrer leur expérience.

##### **1.1 Critères techniques obligatoires**

Le soumissionnaire doit remplir le tableau des exigences obligatoires en indiquant dans la colonne de droite, en regard des résultats attendus correspondants, un « O » pour « Oui » si l'exigence est remplie ou un « N » pour « Non » dans le cas contraire.

Le soumissionnaire doit en outre faire un renvoi à la section correspondante de sa proposition lorsque le critère est satisfait.



### 1.1.1 Critères obligatoires

EXIGENCES OBLIGATOIRES			
	Description du besoin	Renvoi à la section de la proposition qui porte sur l'exigence indiquée	Satisfaite ou non (oui/non)
O1.	<p>À la date de clôture des soumissions, les ressources proposées par les soumissionnaires doivent posséder au moins 3000 heures d'expérience en services de conception graphique.</p> <p>Pour satisfaire à cette exigence, le soumissionnaire doit fournir ce qui suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. des curriculum vitæ qui démontrent que les ressources proposées possèdent toute l'expérience requise;</li> <li>ii. le formulaire de l'annexe E – Projets de référence dûment rempli.</li> </ul>		
O2.	<p>Le soumissionnaire doit satisfaire l'exigence relative à la disponibilité de jusqu'à trois collaborateurs en même temps.</p> <p>Pour satisfaire à cette exigence, le soumissionnaire doit proposer le nom d'au moins trois ressources qui répondent aux exigences O1.</p>		
O3.	<p>Le soumissionnaire doit fournir trois références en rapport avec l'exécution d'activités de même nature et ces références ne doivent pas remonter à plus de cinq ans avant la date de clôture des soumissions.</p> <p>Pour satisfaire à cette exigence, les soumissionnaires doivent présenter le formulaire de l'annexe E – Projets de référence dûment rempli.</p> <p><b>Remarque :</b> L'autorité contractante peut communiquer avec les références fournies par le soumissionnaire à des fins de validation.</p>		



## 1.2 EXIGENCES COTÉES

Les propositions seront évaluées en fonction du tableau ci-dessous :

Tableau d'évaluation	
Pourcentage du nombre total de points	Explication de la répartition des points
0 % à 49 %	La réponse était insuffisante. Le soumissionnaire reçoit entre 0 % et 49 % du total des points pour cet élément.
50 % à 69 %	La réponse renfermait certains renseignements et démontrait une certaine compréhension du critère, mais il manquait des renseignements importants et cette compréhension n'était pas complète pour cet élément. Le soumissionnaire reçoit entre 50 % et 69 % du total des points pour cet élément.
70 % à 84 %	La réponse renfermait la plus grande partie des renseignements exigés et démontrait une compréhension utile pour tous les éléments du critère. Le soumissionnaire reçoit entre 70 % et 84 % du total des points pour cet élément.
85 % à 99 %	La réponse renfermait une quantité importante des renseignements exigés et démontrait une compréhension nette de tous les éléments du critère. Le soumissionnaire reçoit entre 85 % et 99 % du total des points pour cet élément.
100 %	La réponse est complète. Les renseignements fournis démontrent une parfaite compréhension de tous les éléments du critère. Le soumissionnaire reçoit 100 % du total des points pour cet élément.


**Critères cotés numériquement :**

	Description du besoin	Maximum de points	Guide d'évaluation	Points accordés
C1.	<p>Le soumissionnaire a soumis des exemples de travaux de conception graphique antérieurs, de nature semblable à ceux envisagés dans l'énoncé des travaux, pour les ressources proposées.</p> <p>Le soumissionnaire doit en outre présenter par écrit son expérience en réalisation antérieure de travaux de ce type.</p>	50	<p>Le soumissionnaire doit fournir des photos numériques (ou des hyperliens vers ces photos) de produits donnant une bonne idée de sa créativité, de sa capacité d'innovation et de la diversité de ses talents.</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir une brève description du travail effectué par les ressources proposées.</p> <p>Les échantillons doivent couvrir l'infographie ainsi que la mise en page et la conception de documents.</p>	
C2.	Le soumissionnaire doit pouvoir démontrer sa capacité à réaliser l'ensemble des tâches décrites dans l'énoncé des travaux.	20	Il a désigné les personnes clés pour assurer la prestation des services décrits, avec curriculum vitae à l'appui et détails quant aux rôles et responsabilités relativement aux tâches à accomplir dans le cadre du contrat.	
C3.	Le soumissionnaire doit décrire son processus de gestion des demandes de graphisme, notamment lorsqu'il travaille hors du site, y compris en ce qui a trait aux demandes urgentes, comme décrit dans l'énoncé des travaux.	15	Le soumissionnaire doit décrire le processus de gestion des demandes de conception.	



C4.	Le soumissionnaire doit attester son expérience passée avec la <i>Politique sur les communications et l'image de marque</i> du gouvernement du Canada en fournissant trois exemples de son travail.	10	Le soumissionnaire doit fournir des photos numériques (ou des hyperliens vers ces photos) ainsi qu'une description détaillée de projets respectant la <i>Politique sur les communications et l'image de marque</i> du gouvernement du Canada et les procédures et normes connexes.	
C5.	À la date de clôture des soumissions, le soumissionnaire doit compter au moins 3000 heures d'expérience en services de conception graphique.	15	<p>Les points seront accordés comme suit :</p> <p>Entre 3000 heures et 5000 heures – 5 points</p> <p>De 5000 heures à 8000 heures – 10 points</p> <p>Plus de 8000 heures – 15 points</p>	
<p>Total des points accordés pour les critères cotés numériquement (C1+C2+C3+C4+C5) = 105 points</p> <p>Nombre minimum de points requis pour les critères cotés numériquement : 77 points</p>				

## II. Insérer l'annexe E – Projets de référence



ANNEXE E

PROJETS DE RÉFÉRENCE

Pour démontrer sa capacité à fournir les services requis, le soumissionnaire doit soumettre le formulaire Projets de référence. Les projets doivent avoir été exécutés au cours des cinq dernières années à compter de la date de clôture des soumissions. Les autorisations de travaux (ou les autorisations, contrats ou bons de commande officiels) peuvent être présentées. Toutefois, un énoncé des travaux ne constitue pas un contrat complet et ne peut pas être inclus. Les projets cités peuvent être encore en cours. Il est possible de citer différents clients pour un projet de référence et de citer le même client pour un autre projet de référence.

Le Canada se réserve le droit de demander, comme preuve, une copie de l'un ou l'autre des documents suivants : le formulaire d'autorisation de travaux signé (ou le formulaire ou contrat autorisant officiellement les travaux), la facture, la feuille de travail signée, le contrat, le résumé des travaux ou tout autre document décrivant les travaux. Une vérification des références ou des documents justificatifs fournis pourrait être faite pour valider les renseignements sur les ressources.

Services de conception graphique PROJETS DE RÉFÉRENCE				
<b>Nom du soumissionnaire :</b>				
<b>A. LISTE DES PROJETS</b>				
- Dans cette section, énumérez les projets dont les exigences sont semblables à celles décrites à l'annexe A – Énoncé des travaux et pour lesquels au moins 3000 heures ont été facturées pour des services de conception graphique au cours des cinq dernières années à compter de la date de clôture des soumissions.				
Titre du projet	Nom du client	Date de début du projet (mm/aa)	Date de fin du projet (mm/aa)	Total des heures déclarées
1.				
2.				
3.				
<b>B. Renseignements sur la portée du projet</b>				
Pour les projets énumérés à la section A, veuillez fournir une brève description de la portée globale du projet ou du contrat.				
Titre du projet	Brève description de la portée du projet			
1.				
2.				
3.				
<b>C. Renseignements sur les services de conception graphique</b>				
Pour les projets énumérés à la section A, veuillez énumérer les responsabilités du graphiste ou des livrables pour ce projet ou contrat en particulier.				



Nom du candidat proposé	Résumé des rôles et des responsabilités				
1.					
2.					
3.					
<b>D. Coordonnées de la personne-ressource du client</b> <i>Bien que la Couronne n'exige pas les références des clients pour le moment, elle se réserve le droit de le faire pour vérifier les renseignements fournis par les soumissionnaires.</i>					
Titre du projet	Nom de la personne-ressource	Titre de la personne-ressource	Organisation	Téléphone	Courriel